



# SAFEKEEPER



<p><b>CZ</b> <b>Osobní monitor signálu</b></p> <p>Vážení přátelé modeláři, děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro koupi osobního monitoru signálu.</p> <p>Tento kontrolní přijímač se napájí z jedné 9 voltové baterie. Upozorňuje, jestli není ve vašem blízkém okolí zapnut vysílač se stejným kmitočtem, jako je váš.</p> <p>Osobní monitor signálu ukazuje na LED display, zda je váš kanál volný, tzn. bez signálu od jiného vysílače, případně jak je rušen. Osobní monitor signálu má na výstupu 8 vysocesvítivých LED diod, které vás svým svitem upozorní na jiný vysílač. Je-li váš kanál rušen, pak se podle intenzity rušení můžete rozhodnout, jestli vypustíte model či nikoliv.</p> <p>Do přijímače se vkládá 9V destičková baterie. Na zadním čele krabičky povolíme šroubek a do osobního monitoru signálu vložíme baterii. Krabičku opět jednoduše zašroubujeme. Monitor je připraven k provozu. Před zapnutím vložíme do monitoru přijímačový krystal pro jednoduché směšování, na kterém vysílá náš vysílač. Vytáhneme anténu na maximum a zapneme vypínač. Při zapnutí se rozsvítí zelená LED dioda. Při svitu jedné nebo dvou zelených LED diod je s ohledem na rušení provozování modelu bezpečné. Rozsvítí-li se v řadě další barevně odlišené diody až po červenou, vzrůstá cizí signál na vašem kanálu. Při rozsvícení červených LED diod neprovozujte model vůbec.</p> <p>Po této kontrole vypneme osobní monitor signálu, zapneme vysílač a vypustíme model.</p> <p>Přejeme ničím nerušený let.</p> <p>MZK servis, Na Korunce 441, 190 11 Praha 9 <a href="http://www.mzkservis.cz">www.mzkservis.cz</a> „8/2005“</p>	<p><b>D</b> <b>Persönlicher Signalüberwacher</b></p> <p>Lieber Modellbaufreund, es freut uns sehr, dass Sie sich entschlossen haben unseren persönlichen Signalüberwacher zu erwerben.</p> <p>Dieser Kontrollempfänger wird aus einer kleinen 9 V-Trockenbatterie versorgt. Er macht darauf aufmerksam, ob in Ihrer näheren Umgebung ein Sender auf Ihrer eigenen Frequenz in Betrieb ist.</p> <p>Der persönliche Signalüberwacher zeigt über eine LED-Anzeige an, ob Ihr Kanal frei ist, d. h. ohne Signal eines anderen Senders oder ggf. ohne eine andere Störungsquelle. Der Signalüberwacher ist im Ausgang mit 8 stark leuchtenden LED-Dioden ausgestattet, die durch ihr Aufleuchten auf die Anwesenheit eines anderen Senders aufmerksam machen. Ist Ihr Kanal gestört, können Sie je nach Intensität der Störung entscheiden, ob Sie Ihr Modell fliegen oder nicht.</p> <p>Nach Lösen einer Schraube an der Rückwand des Gehäuses setzen Sie eine 9 V-Trockenbatterie ein und schrauben die Gehäuseschraube wieder fest. Damit ist der Kontrollempfänger betriebsbereit. Vor dem Einschalten stecken Sie in den Signalüberwacher einen normalen Empfängerquarz (keinen Doppelsuper-Quarz) ein, der Ihrer Senderfrequenz entspricht. Ziehen Sie die Antenne des Überwachers voll heraus und schalten Sie den Schalter vorne am Gehäuse ein. Falls Ihr Sender und ggf. auch ein anderer Sender auf gleicher Frequenz nicht an ist, leuchtet beim Einschalten nur die linke grüne LED-Diode auf.</p> <p>Beim Aufleuchten von einer oder von zwei grünen LED-Dioden ist aus der Sicht von Störungen der Modellbetrieb für Sie sicher. Wenn in der LED-Reihe weitere Farbdioden bis hin zu Rot aufleuchten, bedeutet das, dass ein Fremdsignal auf gleicher Frequenz auf Ihrem Kanal vorhanden ist. Beim Aufleuchten der roten LED-Dioden nehmen Sie Ihr Modell auf keinen Fall in Betrieb. Nach dieser Kontrolle wird der persönliche Signalüberwacher abgeschaltet, Ihr eigener Sender eingeschaltet und das Modell kann gestartet werden.</p> <p>Wir wünschen einen ungestörten Flug !</p> <p>MZK servis, Na Korunce 441, 190 11 Praha 9, Czech republic <a href="http://www.mzkservis.cz">www.mzkservis.cz</a></p>	<p><b>En</b> <b>Personal Signal Monitor</b></p> <p>Dear model friend, we appreciate it very much that you decided to purchase our Personal Signal Monitor.</p> <p>The supply voltage of this monitor is provided by a small 9 V dry battery. The Signal Monitor reveals whether there is in your close surrounding operating another transmitter on your frequency.</p> <p>Via an inline LED diode display the Personal Signal Monitor indicates whether your channel is free, i. e. without the signal interference of another transmitter or other radio interferences. The 8 high intensity LED diodes in the monitor output direct your attention to the danger if there is another transmitter operating on your channel frequency. In case of interference on your channel you are able to decide with respect to the interference intensity whether you want to fly your model or not.</p> <p>After unscrewing the screw on the back of the Monitor case and removing the back plate you are in position to insert a 9 V dry battery into the Monitor case. After closing the case and tightening the screw again your Monitor is nearly ready to go. Before switching on just plug into your Monitor a normal single conversion receiver crystal corresponding with your transmitter frequency. Fully extend the Monitor antenna and switch the Monitor on by means of the switch at the front panel. If your transmitter and other transmitters working on your frequency are off only the left green LED diode will light up.</p> <p>If one or two of the green LED diodes are on you can be sure to fly your model safely without interference. If the line of coloured LEDs till red comes on, a foreign signal with your channel frequency is on air. If the red diodes light up you should by no means operate your model. After this check switch off your Personal Monitor, switch on your own transmitter and start your model.</p> <p>We wish you a safe flight !</p> <p>MZK servis, Na Korunce 441, 190 11 Praha 9, Czech republic <a href="http://www.mzkservis.cz">www.mzkservis.cz</a></p>
--	--	--